



# SLOVENSKI STANDARD SIST EN ISO 8968-1:2014

01-april-2014

Nadomešča:

SIST EN ISO 8968-1:2002

SIST EN ISO 8968-2:2002

---

**Mleko in mlečni proizvodi - Določevanje vsebnosti dušika - 1. del: Metoda po Kjeldahlu in izračun surovih beljakovin (ISO 8968-1:2014)**

Milk and milk products - Determination of nitrogen content - Part 1: Kjeldahl principle and crude protein calculation (ISO 8968-1:2014)

**iTeh STANDARD PREVIEW**

Milch und Milcherzeugnisse - Bestimmung des Stickstoffgehaltes - Teil 1: Kjeldahl-Verfahren und Berechnung des Rohproteingehaltes (ISO 8968-1:2014)

[SIST EN ISO 8968-1:2014](https://standards.itih.si/can-log/standards/sist/4e9bc993-ec7c-4965-8d9c-c05efc0d3a72/sist-en-iso-8968-1-2014)

Lait et produits laitiers - Détermination de la teneur en azote et calcul de protéine brute - Partie 1: Méthode Kjeldahl (ISO/FDIS 8968-1:2013)

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 8968-1:2014**

---

**ICS:**

67.100.10	Mleko in predelani mlečni proizvodi	Milk and processed milk products
-----------	-------------------------------------	----------------------------------

**SIST EN ISO 8968-1:2014 en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 8968-1:2014](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4ecbc993-ec7c-4965-8d9c-ee5cfccd3a72/sist-en-iso-8968-1-2014)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4ecbc993-ec7c-4965-8d9c-ee5cfccd3a72/sist-en-iso-8968-1-2014>

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 8968-1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

February 2014

ICS 67.100.10

Supersedes EN ISO 8968-1:2001, EN ISO 8968-2:2001

English Version

## Milk and milk products - Determination of nitrogen content - Part 1: Kjeldahl principle and crude protein calculation (ISO 8968-1:2014)

Lait et produits laitiers - Détermination de la teneur en azote  
- Partie 1: Méthode Kjeldahl et calcul de la teneur en  
protéines brutes (ISO 8968-1:2014)

Milch und Milcherzeugnisse - Bestimmung des  
Stickstoffgehaltes - Teil 1: Kjeldahl-Verfahren und  
Berechnung des Rohproteingehaltes (ISO 8968-1:2014)

This European Standard was approved by CEN on 18 January 2014.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents	Page
Foreword.....	3

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 8968-1:2014](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4ecbc993-ec7c-4965-8d9c-ee5cfccd3a72/sist-en-iso-8968-1-2014)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4ecbc993-ec7c-4965-8d9c-ee5cfccd3a72/sist-en-iso-8968-1-2014>

## Foreword

This document (EN ISO 8968-1:2014) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 34 "Food products" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 302 "Milk and milk products - Methods of sampling and analysis" the secretariat of which is held by NEN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by August 2014, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by August 2014.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 8968-1:2001, EN ISO 8968-2:2001.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

### Endorsement notice

The text of ISO 8968-1:2014 has been approved by CEN as EN ISO 8968-1:2014 without any modification.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**  
SIST EN ISO 8968-1:2014  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4ecbc993-ec7c-4965-8d9c-ee5cfccd3a72/sist-en-iso-8968-1-2014>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 8968-1:2014](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4ecbc993-ec7c-4965-8d9c-ee5cfccd3a72/sist-en-iso-8968-1-2014)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4ecbc993-ec7c-4965-8d9c-ee5cfccd3a72/sist-en-iso-8968-1-2014>

INTERNATIONAL  
STANDARD

ISO  
8968-1

IDF  
20-1

Second edition  
2014-02-01

---

---

**Milk and milk products —  
Determination of nitrogen content —  
Part 1:  
Kjeldahl principle and crude protein  
calculation**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
*Lait et produits laitiers — Détermination de la teneur en azote —  
Partie 1: Méthode Kjeldahl et calcul de la teneur en protéines brutes*  
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 8968-1:2014](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4ecbc993-ec7c-4965-8d9c-ee5cfccd3a72/sist-en-iso-8968-1-2014)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4ecbc993-ec7c-4965-8d9c-ee5cfccd3a72/sist-en-iso-8968-1-2014>



Reference numbers  
ISO 8968-1:2014(E)  
IDF 20-1:2014(E)

© ISO and IDF 2014

ISO 8968-1:2014(E)  
IDF 20-1:2014(E)

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 8968-1:2014](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4ecbc993-ec7c-4965-8d9c-ee5cfccd3a72/sist-en-iso-8968-1-2014)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4ecbc993-ec7c-4965-8d9c-ee5cfccd3a72/sist-en-iso-8968-1-2014>



### **COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO/IDF 2014

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO or IDF at the respective address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

International Dairy Federation  
Silver Building • Bd Auguste Reyers 70/B • B-1030 Brussels  
Tel. + 32 2 733 98 88  
Fax + 32 2 733 04 13  
E-mail [info@fil-idf.org](mailto:info@fil-idf.org)  
Web [www.fil-idf.org](http://www.fil-idf.org)

Published in Switzerland



**Contents**

Page

<b>Forewords</b> .....	<b>v</b>
<b>1 Scope</b> .....	<b>1</b>
<b>2 Normative references</b> .....	<b>1</b>
<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>1</b>
<b>4 Principle</b> .....	<b>2</b>
<b>5 Reagents</b> .....	<b>2</b>
<b>6 Apparatus</b> .....	<b>3</b>
<b>7 Sampling</b> .....	<b>5</b>
<b>8 Preparation of test sample</b> .....	<b>5</b>
8.1 Whole, partially skimmed or skimmed liquid milk .....	5
8.2 Hard, semi-hard and processed cheese .....	5
8.3 Dried milk and dried milk products .....	5
<b>9 Procedures</b> .....	<b>6</b>
9.1 Traditional method .....	6
9.2 Block digestion method .....	7
9.3 Blank test .....	9
9.4 Recovery tests .....	10
<b>10 Calculation and expression of results</b> .....	<b>11</b>
10.1 Calculation .....	11
10.2 Expression of results .....	12
<b>11 Precision</b> .....	<b>13</b>
11.1 Interlaboratory tests .....	13
11.2 Liquid milk, whole milk and skimmed milk .....	13
11.3 Hard, semi-hard and processed cheese .....	14
11.4 Dried milk and dried milk products .....	14
<b>12 Test report</b> .....	<b>14</b>
<b>Annex A</b> (informative)	
<b>Test portion</b> .....	<b>15</b>
<b>Annex B</b> (informative)	
<b>Collaborative trials</b> .....	<b>16</b>
<b>Bibliography</b> .....	<b>18</b>

**ISO 8968-1:2014(E)**  
**IDF 20-1:2014(E)****Forewords**

**ISO (the International Organization for Standardization)** is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2. [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received. [www.iso.org/patents](http://www.iso.org/patents)

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the WTO principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: Foreword - Supplementary information

The committee responsible for this document is ISO/TC 34, *Food and food products*, Subcommittee SC 5, *Milk and milk products* and the International Dairy Federation (IDF) and is being published jointly by ISO and IDF.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4ecbc993-ec7c-4965-8d9c->

This second edition of ISO 8968-1|IDF 20-1 cancels and replaces the first edition of ISO 8968-1|IDF 20-1:2001, ISO 8968-2|IDF 20-2:2001, ISO 5549:1978/IDF 92:1979 and ISO/TS 17837|IDF/RM 25:2008 which have been technically revised.

**The International Dairy Federation (IDF)** is a worldwide federation of the dairy sector with a National Committee in every member country. Every National Committee has the right to be represented on the IDF Standing Committees carrying out the technical work. IDF collaborates with ISO in the development of standard methods of analysis and sampling for milk and milk products.

Draft International Standards adopted by the Standing Committees are circulated to the National Committees for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 50 % of IDF National Committees casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. IDF shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

ISO 8968-1|IDF 20-1 was prepared by the International Dairy Federation and Technical Committee ISO/TC 34, *Food products*, Subcommittee SC 5, *Milk and milk products*. It is being published jointly by ISO and IDF.

The work was carried out by the IDF-ISO Project Group on Nitrogen, of the Standing Committee on *Analytical Methods for Composition (SCAMC)*, under the aegis of its project leaders: Mr. R. Johnson (NZ), Mr. J. Romero (US), Dr. Barbano (US), Dr. Orlandini (IT), and Mr. Psathas (CY).

This second edition of ISO 8968-1|IDF 20-1 cancels and replaces the first edition of ISO 8968-1|IDF 20-1:2001, ISO 8968-2|IDF 20-2:2001, ISO 5549:1978/IDF 92:1979 and ISO/TS 17837|IDF/RM 25:2008 which have been technically revised.

ITIH STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 8968-1:2014](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4ecbc993-ec7c-4965-8d9c-ee5cfccd3a72/sist-en-iso-8968-1-2014)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4ecbc993-ec7c-4965-8d9c-ee5cfccd3a72/sist-en-iso-8968-1-2014>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 8968-1:2014](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4ecbc993-ec7c-4965-8d9c-ee5cfccd3a72/sist-en-iso-8968-1-2014)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4ecbc993-ec7c-4965-8d9c-ee5cfccd3a72/sist-en-iso-8968-1-2014>